

# XCHANGES MEETUP

## FR-17.05.

### 10:00

#### History Repeating? – Transnational Cooperations in Northern Africa

Panel mit/ with Nora Amin, Helena Nassif (El Mawred), Adel Abdel Wahab (Hewar Theatre Group), Hana Tefrati, moderiert von/ moderated by Hatem Hassan Salama

### 11:30 + 14:00

#### Project Presentations of Current Cooperations

mit/ with Vernesa Berbo, Claudia Bosse und/ and Abdalla Daif, Andriy May und/ and Svetlana Fourer, hannsjana, Eva Nina Lampic und/ and Beliban von Stolberg, MS Schrittmacher, Hessisches Landestheater Marburg und/ and Tumanishvili Film Actors Theater Tiflis, zeitraumexit, Krasnaya Shpana, kainkollektiv und/ and Teatr Nowy Krakau u.a.

Die aktuellen Teilnehmer\*innen des internationalen Programms Szenenwechsel laden ein zum Austausch über Herausforderungen, Potenziale und Perspektiven transnationaler Zusammenarbeit.

/ The current participants of the international programme Szenenwechsel publicly exchange experiences and discuss potentials and perspectives of transnational cooperation.

### 11:30 + 14:00

#### Mobility Info Points – How they inform and advocate artists

Info Session mit/ with Touring Artists, Czech Mobility Info, DutchCulture

### 16:00

#### Fold Your World – Expressions of Freedom with Theatre and Origami

Workshop mit/ with Ossama Helmy, Lydia Ziemke

#### Divising a Code for Transnational Work (Part I)

Work Group moderiert von/ moderated by Krystel Khoury (Open Border Ensemble Münchner Kammerspiele), Fabian Lettow (kainkollektiv)

#### Bosch Alumni Network – How to participate

Info Session mit/ with Darius Polok (International Alumni Center, Berlin)

## SA-18.05.

### 10:00

#### Reclaiming Spaces – Transnational Cooperations in Eastern Europe

Panel mit/ with Nicoleta Esinencu, Tomasz Kirenczuk (tbc), Tina Keserovic, Nihad Kresevljakovic (tbc), moderiert von/ moderated by Gabor Thury

### 11:30

#### Divising a Code for Transnational Work (Part II)

#### #YouToo

Open Session des/ of the Workshops von/ by Hana Tefrati und/ and Shaymaa Shoukry (S. 39)

#### New Strategies for Transnational Funding

Work Group ko-moderiert von/ co-moderated by Ahmed Eldeeb (Reflection for Arts, Training and Development, Alexandria) und/ and NN

### 17:00

#### Where From Here?

Closing Panel mit Vertreter\*innen von/ with representatives of Kulturstiftung des Bundes, Bündnis internationaler Produktionshäuser e.V./ The Alliance of International Production Houses, European Cultural Foundation (tbc), ko-moderiert von/ co-moderated by Helena Nassif und/ and NN

➡ Fr-17.05. und Sa-18.05. / ab 10:00  
Eintritt frei, Ort: verschiedene Hallen

Alle Veranstaltungen finden auf Englisch statt. Für die Workshops wird um Anmeldung gebeten unter [www.szenenwechsel.org](http://www.szenenwechsel.org).

/ All events take place in English, please register for the workshops at [www.szenenwechsel.org](http://www.szenenwechsel.org)

# XCHANGES – MEETUP

Friday, 17 May 2019

## 10:00 History Repeating?

*with Nora Amin, Helena Nassif (El Mawred, Managing Director) and Adel Abdel Wahab, moderated by Hatem Hasan Salama (MitOst)*

After the Arab Spring artists in the Arab region have been facing war, migration, changing political systems and repression. What does this mean for the work of the artists and for their international collaborations? How can artists who developed specific strategies share experiences transnationally? Can international collaboration be a resilience or resistance tool? How can we develop creative methodologies and new aesthetics within a transcultural group? Where does unequal distribution of resources still lead to unequal distribution of power? **(k2)**

11:30

## + 14h Mobility Info Points: How they inform and advocate artists

*Info Session with Touring Artists Germany, Czech Mobility Info, DutchCulture*

Mobility Information Points (MIP) are information centres and/or websites in several European countries, and one in the USA, who aim to tackle administrative challenges that artists and cultural professionals can face when working across borders. Relevant issues can be around visas, social security, taxation, customs etc. **(Foyer)**

## 16:00 FOLD YOUR WORLD – Expressions of Freedom with Theatre and Origami

*Workshop with Ossama Helmy and Lydia Ziemke*

Each one of us is folded. We are folded by our decisions. Using Origami as a tool of expression on a stage we explore the process - the preparation, the direct experience and the reaction to an important decision in our lives. **(Migrantpolitain)**

## Divising a code for transnational work – Part I

*Work Group moderated by Krystel Khoury (Open Border Ensemble Münchner Kammerspiele) and Fabian Lettow (kainkollektiv)*

International collaborations - what does fair treatment and true solidarity mean when it comes to working times, rehearsal conditions, pay...? On the base of the Fair Practice Code by Kunsten '92 (NL) we are discussing a 'codex' for international collaboration from the pool of experiences within the programme. **(rehearsal room 2<sup>nd</sup> floor)**

## Bosch Alumni Network – How to participate

*Info Session with Darius Polok (International Alumni Center (iac), Berlin)*

The Bosch Alumni Network brings together former and current fellows, grantees and staff members of the Robert Bosch Stiftung and its partners. By connecting network members with common interests but different backgrounds, cross-sectoral exchange and international collaborations can be fostered. On boschalumni.net this community is connected online. **(rehearsal room 5<sup>th</sup> floor)**

**Saturday, 18 May 2019**

**10:00 Reclaiming Spaces – Transnational Cooperations in Eastern Europe**

*with Nicoleta Esinencu, Tina Keserovic, Tomasz Kireńczuk and Nihad Kresevljakovic (tbc), moderated by Gabor Thury*

The discussion will deal with strategies and possibilities of Eastern European artists in increasingly repressive political contexts and, on the other hand, with the possibilities and difficulties of international exchange - be it through collaborations or festivals. How can international alliances help to secure or create structural freedom? How can the balancing act between local connections and global networking succeed? For which audiences is the programme being curated? **(k2)**

**11:30 workshop #youtoo**

Artists Hana Tefrati (Germany/Morocco) and Shayma Shoukry (Egypt) invite women of all backgrounds and ages to take part in a workshop about gender-related violence. Together the participants try out and research different techniques for empowerment, protection, and the feeling of solidarity. (until 14:00 / venue tbc)

**Divising a code for transnational work – Part II**

*Work Group moderated by Krystel Khoury (Open Border Ensemble Münchner Kammerspiele) and Fabian Lettow (kainkollektiv)*

International collaborations - what does fair treatment and true solidarity mean when it comes to sharing time, space, working conditions and money? On the base of the Fair Practice Code by Kunsten '92 (NL) we are discussing a 'codex' for international collaboration from the pool of experiences within the programme. **(rehearsal room 2nd floor)**

**New strategies for transnational funding**

*Work Group moderated by Léna Szirmay-Kalos and Ahmed Eldeeb (Reflection for Arts, Training and Development, Alexandria)*

Together with the participants, the working group briefly analyses difficulties of current funding models and outlines requirements for future funding opportunities. The focus will be on transnational funding for the performing arts and how funding schemes could better adopt to artists' needs across borders. **(rehearsal room 5<sup>th</sup> floor)**

**17:00 Where From Here?**

*with Amelie Deuffhard (tbc), Anne Fleckstein (Kulturstiftung des Bundes), Ahmed Eldeeb (Reflection for Arts, Training and Development, Alexandria), European Cultural Foundation (tbc), co-moderated by Helena Nassif and Andrea Zagorski (ITI)*

Transnational cooperations impose special challenges in many areas – project finances, schedules, communication among the artists in different cultural settings. The conditions of existing programmes sometimes impose barriers which add complications and turn solidary and fair cooperation even harder. The work groups will address these questions and the closing panel will wrap up the outcome. How better define the role and responsibilities of the performing arts institutions and funding bodies in the current political, social and economic context? **(k2)**